

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
 COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen
 Zitting van 21 februari 1974

Commission siégeant sections réunies
 Séance du 21 février 1974

Aanwezig : de heer [redacted] voorzitter-président
 Présents :

Nederlandse afdeling : de heren [redacted] en
 [redacted] vaste leden

Section française : Messieurs [redacted]
 membres effectifs

Messieurs [redacted] et [redacted], membres suppléants

Secretaris : de heer [redacted], inspecteur-generaal

Secrétaire : Monsieur [redacted] inspecteur général ff.

Nr. 3688/II/P

De Vaste Commissie voor Taal-
 toezicht, (V.C.T.);

La Commission Permanente de
 Contrôle Linguistique, (C.P.C.L.);

Gelet op de brief van 18 mei 1973, waardoor bij de V.C.T. een klacht ingediend werd tegen de Dienst voor Directe Belastingen, Kiekenmarkt, Brussel, wegens het feit dat de telefoniste geen Nederlands begrijpt;

Vu la lettre du 18 mai 1973, déposant plainte à la C.P.C.L. contre le Service des Contributions Directes, Marché aux Foulets, Bruxelles, du fait que la téléphoniste ne comprend pas le néerlandais;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, §1er et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Overwegende dat de gemeenten Brussel, Elsene, Etterbeek, Sint-Gillis, Ukkel en Vorst deel uitmaken van het ambtsgebied van de voornoemde dienst; dat deze dienst derhalve een gewestelijke dienst is in de zin van artikel 35, § 1 der S.W.T. en onder hetzelfde taalstelsel valt als de plaatselijke diensten, gevestigd te Brussel-Hoofdstad;

Considérant que les communes de Bruxelles, Etterbeek, Forest, Ixelles St Gilles et Uccle constituent le ressort du service précité; que le service en cause est dès lors un service régional dans le sens de l'article 35, §1er des L.L.C. et qu'il tombe sous le même régime linguistique que les services locaux établis dans Bruxelles-Capitale;

Overwegende dat wat de taalvereisten betreft het personeel moet voldoen aan de bepalingen van artikel 21, §§ 1, 2, 4 en 5 der S.W.T.;

Considérant que, sur le plan des exigences linguistiques, le personnel doit satisfaire aux dispositions de l'article 21, §§1er, 2, 4 et 5 des L.L.C.;

Overwegende dat uit het ingesteld onderzoek blijkt dat de personeelsformatie niet voorziet in een betrekking van telefoniste, dat het bodes-kamerbewaarders zijn die als dusdanig fungeren; dat dit personeel in niveau 4 gerangschikt is;

Considérant qu'il ressort de l'enquête à laquelle il a été procédé que le cadre du personnel ne comprend aucun emploi de téléphoniste; que ce sont des messagers-huissiers qui assument cette fonction; que ledit personnel est classé dans le niveau 4;

Overwegende dat een beroep doen op bodes-kamerbewaarders de diensten niet ontslaat van de toepassing van artikel 21, §§ 1, 2 en 5 der S.W.T.; dat een telefoniste of een persoon, die als dusdanig in voornoemde dienst fungeert moet voldoen aan de vereisten gesteld bij artikel 21, §§ 1, 2 en 5 der S.W.T.;

Considérant que le fait d'avoir recours à des messagers-huissiers ne dispense pas les services de faire application de l'article 21, §§1er, 2 et 5 des L.L.C.; qu'une téléphoniste ou une personne fonctionnant en cette qualité dans les services susmentionnés doit répondre aux exigences posées à l'article 21, §§1er, 2 et 5 des L.L.C.;

Besluit om deze redenen bij eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Par ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond. De telefoniste of de persoon, die als dusdanig in voornoemde dienst fungeert moet voldoen aan de vereisten gesteld bij artikel 21, §§ 1, 2 en 5 der S.W.T.

Article 1er.- La plainte est recevable et fondée. La téléphoniste ou la personne qui assume cette fonction dans le service en question doit répondre aux exigences prévues par l'article 21, §§1er, 2 et 5 des L.L.C.

Artikel 2.- Een afschrift van dit advies zal gezonden worden aan de Minister van Financiën en aan de verzoeker.

Article 2.- Une copie du présent avis sera adressée au Ministre des Finances et au requérant.

Artikel 3.- Overeenkomstig artikel 61, § 3 verzoekt de V.C.T. de Minister van Financiën haar mee te delen welk gevolg aan dit advies gegeven werd.

Article 3.- Conformément à l'article 61, § 3, la C.P.C.L. invite le Ministre des Finances à lui faire part de la suite qui aura été réservée au présent avis .

Gedaan te Brussel, 21 februari 1974.

Fait à Bruxelles, le 21 février 1974.

DE SECRETARIS,

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT,

LE SECRETAIRE,

██████████

████████████████████

████████████████████